

OPTOTRONIC® LED Power Supply

OT FIT 35/220-240/350 D NFC L

1)

● 1

● 2

● 3

1

2

3

1

2

3

OPTOTRONIC®

OT FIT 35/220-240/350 D NFC L

Constant current LED Power Supply

OSRAM GmbH

Berliner Allee 65

86153 Augsburg

Germany

www.osram.com

I_{load} [mA]	P_{rated} [W]	U_{rated} [V]	U_{in}/f_{in}	I_{in} [A]	λ	t_{st} [°C]
75 - 350	35	54 - 216	220-240V 0/50/60 Hz	0.18	0.96	-25...60

T10

CE

3)

Connect PE to case or PIN 2

wire preparation

push in

≤ 0.5 - 1.5 mm

8.5mm

2)

$t_c = 75^{\circ}\text{C}$

4)

EL

Designed and engineered in Germany

Made in Bulgaria by OSRAM

OSRAM

LED + ● 21 -

○ 22

LED - ● 23 -

U-OUT = 250V

→

OT FIT 75/220-240/550 D NFC L

● 1

● 2

● 3

1

2

3

OPTOTRONIC®

OT FIT 75/220-240/550 D NFC L

Constant current LED Power Supply

OSRAM GmbH

Berliner Allee 65

86153 Augsburg

Germany

www.osram.com

I_{load} [mA]	P_{rated} [W]	U_{rated} [V]	U_{in}/f_{in}	I_{in} [A]	λ	t_{st} [°C]
125-550	75	54 - 216	220-240V 0/50/60 Hz	0.37	0.99	-25...50

T10

CE

3)

Connect PE to case or PIN 2

wire preparation

push in

≤ 0.5 - 1.5 mm

8.5mm

2)

$t_c = 75^{\circ}\text{C}$

4)

EL

Designed and engineered in Germany

Made in Bulgaria by OSRAM

OSRAM

LED + ● 21 -

○ 22

LED - ● 23 -

U-OUT = 250V

→

A

Input⁶⁾

WH 1-Mains⁵⁾

WH 2-PE

WH 3-Mains

PE

OT FIT

Output⁷⁾

+

LED

-

WH 21-LED+

WH 22

WH 23-LED-

Year — 8)

Week — 9)

E 14 25

E1425

→

	OT FIT 35	OT FIT 75
B16	30 x	26 x
B10	19 x	16 x
A	≤ 30 A	≤ 41 A
TH	145 μs	124 μs
V _{NAC}	198-264 V	198-264 V
V _{NDC}	176-276 V	176-276 V

✗

→

NFC

↓

✓

→

OSRAM

OPTOTRONIC® LED Power Supply | OT FIT 35/220-240/350 D NFC L, OT FIT 75/220-240/550 D NFC L

Ⓖ Installing and operating information (non isolated driver):

Connect only LED load type. Shutdown of load happens if U_{out} is below 54V or above 216V.

Wiring information (see fig. A):

The light fixture maker is the final responsible for the proper PE connection. Do not connect together the output wires of two or more units. Output current adjustment = via NFC (Near Field Communication) in mains off mode only. For further information about Near Field Communication programming please refer to Tuner4TRONIC™. Unit is permanently damaged if mains is applied to the terminals 21-23. Line 21/23 max. 2 m whole length ext. modules. Please mind to switch the driver off via L.

Emergency Lighting:

This LED power supply is suitable for emergency lighting fixtures acc. to EN 60598-2-22; applies to IEC 61347-2-13 Annex J.

Technical support:

www.osram.com, +49 (0)89-6213-60 00

- 1) Constant current LED Power Supply; 2) Test point; 3) Connect PE to case or PIN 2; wire preparation; push in; 4) Designed and engineered in Germany; Made in Bulgaria by OSRAM; 5) Mains; 6) Input; 7) Output; 8) Year; 9) Week

Ⓖ Installations- und Betriebshinweise (nicht isolierter Treiber):

Schließen Sie nur LED-Lasttypen an. Die Last wird abgeschaltet, wenn U_{out} weniger als 54 V oder mehr als 216 V beträgt.

Angaben zur Verdrehung (siehe Abb. A):

In letzter Instanz ist der Leuchtenhersteller für den ordnungsgemäßen PE-Anschluss verantwortlich. Die Ausgänge mehrerer Einheiten dürfen nicht verbunden werden. Veränderung des Ausgangsstroms über NFC (Near Field Communication). Netzverbtrieb ausschalten. Weitere Informationen zur NFC-Programmierung: Tuner4TRONIC™. Die Einheit nimmt dauerhaften Schaden, wenn an die Anschlüsse 21–23 Netzspannung angelegt wird. Max. Länge der Leitungen 21/23: 2 m, evtl. Module. Bitte den Treiber über L ausschalten.

Notbeleuchtung:

Die LED-Spannungsversorgung ist geeignet für Leuchten zur Notbeleuchtung gemäß EN 60598-2-22; gemäß IEC 61347-2-13 Anhang J.

Technische Unterstützung:

www.osram.com, +49 (0)89-6213-60 00

- 1) Konstantstrom-LED-Betriebsgerät; 2) Testpunkt; 3) PE mit Gehäuse oder PIN 2 verbinden; Drahtvorbereitung; einstecken; 4) Entworfen und konstruiert in Deutschland; Hergestellt in Bulgarien von OSRAM; 5) Netz; 6) Eingang; 7) Ausgang; 8) Jahr; 9) Woche

Ⓖ Informations pour l'installation et le fonctionnement (pilote non isolé) :

Connecter uniquement un type de charge LED. L'arrêt de la charge se produit si U_{out} est inférieur à 54V ou supérieur à 216V.

Information relative au câblage (cf. figure A) :

Le fabricant du luminaire est le responsable final de la connexion PE appropriée. Ne pas brancher les fils de sortie de deux unités ou plus. Configuration du courant de sortie = via NFC (Near Field Communication). Coupez impérativement l'alimentation secteur au préalable. Pour plus d'informations sur la programmation via Near Field Communication, consultez Tuner4TRONIC™. Le raccordement secteur aux bornes 21–23 causera des dommages irréversibles à l'unité. Longueur maximale des lignes 21/23 : 2 m sans modules. Veillez à éteindre le pilote via L.

Éclairage d'urgence :

Cette alimentation LED est appropriée pour des installations d'éclairage d'urgence selon l'EN 60598-2-22; selon l'IEC 61347-2-13 Annexe J.

Support technique :

www.osram.com, +49 (0)89-6213-60 00

- 1) Alimentation LED courant constant; 2) point de vérification; 3) Connecter PE au boîtier ou à la FICHE 2; préparation du câble; pression; 4) Conçu et réalisé en Allemagne; Fabriqué en Bulgarie par OSRAM; 5) Alimentation électrique; 6) Entrée; 7) Sortie; 8) Année; 9) Semaine

Ⓖ Informazioni sulla installazione e funzionamento (driver non isolato):

Collegare solo il tipo di carico LED. Lo spegnimento del carico si verifica se U_{out} è inferiore a 54 V o superiore a 216 V.

Informazioni sul cablaggio (vedere fig. A):

Il produttore dell'apparecchio per illuminazione è il responsabile finale del collegamento PE corretto. Non collegare insieme le uscite di due o più unità. Regolazione corrente in uscita = via NFC (Near Field Communication) solamente con rete in modalità spenta. Per ulteriori informazioni riguardo alla programmazione Near Field Communication fare riferimento a Tuner4TRONIC™. L'unità è danneggiata permanentemente se la tensione di rete viene applicata ai terminali 21-23. Linee 21/23 max. 2 m lunghezza intera sezioni moduli. Si prega di disattivare il driver via L.

Illuminazione d'emergenza:

Questo alimentatore LED è adatto ad apparecchi di illuminazione di emergenza, conformemente a EN 60598-2-22; secondo l'allegato IEC 61347-2-13 J.

Supporto tecnico:

www.osram.com, +49 (0)89-6213-60 00

- 1) Alimentazione LED a corrente costante; 2) Test point; 3) Collegare PE all'involucro, oppure al pin 2; cablare; inserire i cavi; 4) Disegnato e progettato in Germania; Prodotto in Bulgaria da OSRAM; 5) Rete; 6) Ingresso; 7) Uscita; 8) Anno; 9) Settimana

Ⓖ Indicaciones de instalación y funcionamiento (controlador no aislado):

Conecte solo los tipos de carga LED. La carga se desconecta si la U_{out} es inferior a 54 V o superior a 216 V.

Indicaciones sobre el cableado (véase la fig. A):

El fabricante de la instalación de iluminación es el responsable final de la correcta conexión PE. No conecte a la vez las salidas de dos o más unidades. Ajuste de la corriente de salida mediante NFC (comunicación de campo cercano) solo con la red en modo apagado. Para más información sobre programación de comunicación de campo cercano consulte Tuner4TRONIC™. La unidad permanecerá dañada si a la red eléctrica se aplica a las salidas 21-23. Líneas 21/23 máx. 2 m de longitud completa sin incluir módulos. No olvide desconectar el conductor mediante L.

Illuminación de emergencia:

Esta fuente de alimentación LED es adecuada para la iluminación de emergencia conforme a la norma EN 60598-2-22 y conforme a la IEC 61347-2-13, anexo J.

Soporte técnico:

www.osram.com, +49 (0)89-6213-60 00

- 1) Fuente de alimentación LED con corriente constante; 2) punto de comprobación; 3) Conectar PE a la carcasa o al PIN 2; preparación del cable; introducción; 4) Diseñado y elaborado en Alemania; Fabricado en Bulgaria por OSRAM; 5) Red; 6) Entrada; 7) Salida; 8) Año; 9) Semana

Ⓖ Informação de instalação e funcionamento (controlador não isolado):

Unite apenas a LEDs. O desligar da carga ocorre se o "U_{out}" estiver abaixo de 54V ou acima de 216V.

Informações relativas a ligações (ver a fig. A):

O fabricante de luminárias é o responsável final pela ligação PE adequada. Não interligue as saídas de duas ou mais unidades. Regulação da corrente de saída = via NFC (Near Field Communication) apenas com a tensão de rede desligada. Para obter mais informações acerca da programação de Near Field Communication, consulte Tuner4TRONIC™. A unidade será destruída se tensão da rede for aplicada aos terminais 21-23. Comprimento máximo das linhas 21/23: 2 m sem incluir módulos. Certifique-se de desligar o condutor via L.

Illuminazione di emergenza:

Questa fonte di alimentazione LED è adeguata para luminárias di illuminazione di emergenza de acordo com a EN 60598-2-22; de acordo com a IEC 61347-2-13 Anexo J.

Apoio Técnico:

www.osram.com, +49 (0)89-6213-60 00

- 1) Alimentação elétrica do LED por corrente constante; 2) ponto de teste; 3) Ligar o PE à caixa ou PIN 2; preparação dos fios; enfilar; 4) Design e engenharia alemães; Fabricado na Bulgária pela OSRAM; 5) Linha de alimentação elétrica; 6) Entrada; 7) Saída; 8) Ano; 9) Semana

Ⓖ Πληροφορίες εγκατάστασης και χειρισμού (μη μονωμένος οδηγός):

Συνδέστε μόνο τούπο φορτίου LED. Το φορτίο απενεργοποιείται όταν η τάση εξόδου (U_{out}) είναι κάτω από 54V ή άνω των 216V.

Πληροφορίες καλωδίωσης (βλ. εικ. Α):

Ο κατασκευαστής του εξαρτήματος στερέωσης του φωτιστικού είναι ο τελικός υπεύθυνος για την σωστή σύνδεση PE. Μην συνδέετε μεταξύ τους τις εξόδους δύο ή περισσότερων μονάδων. Ρύθμιση ρεύματος εξόδου = μέσω του NFC (Near Field Communication - Επικοινωνία κοντινίου πεδίου) μόνο σε λειτουργία απενεργοποίησης δικτύου. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με το Near Field Communication (Επικοινωνία κοντινίου πεδίου), ανατρέξτε στο Tuner4TRONIC™. Η μονάδα υφίσταται μόνιμη βλάβη εάν οι ακροδέκτες 21-23 συνδεθούν με τροφοδοσία ρεύματος. Γραμμές 21/23 > 2 μέτρα μην, συνολικό μήκος, χωρίς τις μονάδες. Απενεργοποιήστε τον οδηγό μέσω του L.

Φωτισμός έκτακτης ανάγκης:

Η παρούσα τροφοδοσία ισχύος LED είναι κατάλληλη για φωτιστικά έκτακτης ανάγκης, σύμφωνα με τις οδηγίες EN 60598-2-22 και IEC 61347-2-13, παράρτημα J.

Τεχνική υποστήριξη:

www.osram.com, +49 (0)89-6213-60 00

- 1) Ηλεκτρική τροφοδοσία συνεχούς ρεύματος με LED; 2) σημείο δοκιμής; 3) Συνδέστε το σωλήνα PE στη θήκη ή στο PIN 2, προετοιμάστε καλώδια, ωθήσατε; 4) Σχεδιασμός και τεχνική μελέτη στη Γερμανία; Κατασκευάζεται στη Βουλγαρία από την OSRAM; 5) Δίκτυο; 6) Είσοδος; 7) Έξοδος; 8) Έτος; 9) Εβδομάδα

Ⓖ Installatie- en gebruiksinstructies (niet-geïsoleerde driver):

Sluit alleen het type voor LED-vermogen aan. Het vermogen wordt uitgeschakeld als U_{out} minder dan 54 V of meer dan 216 V is.

Bedragsinformatie (zie afb. A):

De producent van de verlichtingsarmatuur is uiteindelijk verantwoordelijk voor de juiste geaarde verbinding. Sluit de uitgangsdraad van twee of meer eenheden niet op elkaar aan. Aansluiting uitgangsstroom: via NFC (Near Field Communication) en alleen als het net is uitgeschakeld. Voor meer informatie over Near Field Communication-programmering kunt u kijken in Tuner4TRONIC™. De eenheid wordt permanent beschadigd als de netstroom wordt aangesloten op de aansluitpunten 21-23. Leidingsn 21/23 max. 2 m totale lengte ext. modules. Denk eraan de stuurkabeling van L uit te schakelen.

Noedverlichting:

Deze LED-stroomvoorziening is geschikt voor noedverlichtings-ornamenten conform EN 60598-2-22; conform IEC 61347-2-13 bijlage J.

Technische ondersteuning:

www.osram.com, +49 (0)89-6213-60 00

- 1) Constante stroom LED voeding; 2) testpunt; 3) PE met behuizing of PIN 2 verbinden; draadvoorbereiding; insteken; 4) Ontworpen en geconstrueerd in Duitsland; Geproduceerd in Bulgarije door OSRAM; 5) Net; 6) Ingang; 7) Uitgang; 8) Jaar; 9) Week

Ⓖ Installations- och bruksinformation (isolerat drivdon):

Anslut endast laster av LED-typ. Lasten kopplas bort om U_{out} är under 54V eller över 216V.

Kopplingsinformation (se bild A):

Tillverkaren av armaturen innehar huvudsavret för korrekt PE-anslutning. Koppla inte samman två eller flera enheters utgående ledningar. Justering av utgående ström = via NFC (närårlfäskommunikation) endast med huvudströmmen bortkopplad. Mer information om programmering av närårlfäskommunikation finns i Tuner4TRONIC™. Enheten blir permanent skadad om huvudströmmen kopplas till terminalerna 21-23. Ledningar 21/23 max. 2 m hel längd ext. moduler. Kom ihåg att stänga av drivenheten via L.

Nödbelysning:

denna LED-spänningsförsörjning lämpar sig för nödbelysningsarmaturer iht. EN 60598-2-22; enl. IEC 61347-2-13 Annex J.

Teknisk stöd:

www.osram.com, +49 (0)89-6213-60 00

- 1) Konstantström LED-strömförsörjning; 2) Testpunkt; 3) Anslut PE till höljet eller PIN 2; kabelförberedelse; stick in; 4) Formgivet och konstruerat i Tyskland; Tillverkat i Bulgarien av OSRAM; 5) Nätspänning; 6) Ingång; 7) Utgång; 8) År; 9) Vecka

Ⓖ Asemnau și utilizare (eristămăntă ajur):

Kytkie ainoastaan led-kuormitustyyppiin. Al- tai ylikuormitus tapahtuu, jos U_{out} on alle 54 V tai yli 216 V.

Johdotustiedot (katso kuva A):

Valaisimen valmistaja on viittä kädessä vastuussa asianomkaisen PE-liittämisen tarjoamisesta. Älä kytkie kahden tai useamman yksikön lähtöjohtoja yhteen. Lähivirtan säätö = NFC:n (Near Field Communication) kautta vain silloin, kun sähköverkko ei ole käytössä. Lisätietoja Near Field Communication -ohjelmoinnista on Tuner4TRONIC™-ohjelmistossa. Yksikkö vahingoittuu pysyvästi, jos kytkentäpää 21–23 liitään sähköverkkoon. Linjojen 21 ja 23 kokonaispituus enint. 2 m ilman moduuleja. Katkaise ohjaimesta virta L:n kautta.

Turvavalaistus:

tämä led-virtalähde soveltuu turvavalaistus asennuksiin EN60598-2-22 standardin, liitteen IEC 61347-2-13 mukaisesti.

Tekninen tuki:

www.osram.com, +49 (0)89-6213-60 00

- 1) Tasavirtalähde led-moduuleille; 2) mittauspiste; 3) Kytkie maadoitus PE koteloon tai terminaalin 2; johtimen kuorinta; liitos; 4) Suunniteltu Sakassa; Valmistanut Bulgariassa OSRAM; 5) Verkkojännite; 6) Sisääntulo; 7) Ulostulo; 8) Vuosi; 9) Viikko

Ⓖ Installations- og driftsinformation (ikke-isoleret drev):

Koble kun til LED-lasttyper. Lasten blir koblet ut hvis U_{out} er mindre enn 54 V eller mer enn 216 V.

Kablingsinformasjon (se fig. A):

Lysfikstprodusenten har det endelige ansvaret for riktig tilkobling av forveijninger. Ikke koble sammen utgangsledninger for to eller flere enheter. Utgangsstrømjustering = bare via NFC (nærfeltkommunikasjon) når nettstrømmen er av. Se Tuner4TRONIC™ for mer informasjon om programmering av nærfeltkommunikasjon. Enhetens skades permanent hvis nettstrøm brukes på terminalene 21-23. Maks. lengde for ledningene 21/23 er 2 meter, ekskludert moduler. Husk å slå bryteren av via L.

Nødbelysning:

denna LED-strömförsörjningen är egnet för lysarmaturer för nödbelysning iht. NEK IEC 60598-2-22; iht. NEK IEC 61347-2-13 vedlegg J.

Teknisk støtte:

www.osram.com, +49 (0)89-6213-60 00

- 1) Konstant ström LED strömförsörjning; 2) testpunkt; 3) Koble PE til boks eller PIN 2; ledningsforberedelse; skyv inn; 4) Designet og produsert i Tyskland; Laget hos OSRAM i Bulgaria; 5) Ledningsnett; 6) Inngang; 7) Utgang; 8) År; 9) Uke

OSRAM

☞ Installations- og driftsplysninger (ikke islettet driver):
Tilslut kun LED af belastingstypen. Belastingen afbrydes hvis Uout er under 54 V eller over 216 V.

Oplysninger om ledningsføring (se fig. A):
Producenten af lysarmaturet har det endelige ansvar for korrekt PE-tilslutning. Forbind ikke udlagsledningerne fra et eller flere enheder. Justering af udgangsstrøm = via NFC (nærfieldskommunikation) kun ved frakoblet netstrøm. Se Tuner4TRONIC™ for yderligere oplysninger om programmering af nærfieldskommunikation. Hvis terminalerne 21-23 tilsluttes netstrøm, beskadiges enheden permanent. Ledning 21/23, maks. 2 m samlet længde ekskl. moduler. Sørg for at slutte driven via L.

Nødbelysning: denne LED-strømforsyning er egnet til fastgjort nødbelysning iht. EN 60598-2-22; iht. IEC 61347-2-13 Bilag J.
Teknisk assistance:
www.osram.com, +49 (0)89-6213-60 00

1) Konstant strøm LED strømforsyning; 2) Målepunkt; 3) Tilslut PE til klasse eller Pin 2; ledningsforberedelse; tryk ind; 4) Designet og udviklet i Tyskland; Fremstillet i Bulgarien af OSRAM; 5) Et-net; 6) Input; 7) Output; 8) År; 9) Uge

☞ Informace k instalaci a provozu (neizolovaný vodič):
Pripojte pouze LED zátěž. Zátěž je odpojena, pokud je napětí nižší než 54 V nebo vyšší než 216 V.

Škrábce zapojení (viz obr. A):
Výrobce světlidla je konečnou osobou odpovědnou za řádné připojení uzemnění PE. Nesprávné dohrady výstupní kabely dvou či více jednotek. Nastavení výstupního proudu = prostřednictvím technologie NFC (Near Field Communication) pouze v režimu vypnutí přívodu energie. Další informace o programování technologie Near Field Communication naleznete v aplikaci Tuner4TRONIC™. Pokud je na konektorech 21-23 připojeno napájení ze sítě, dojde k trvalému poškození jednotky. Max. celková délka kabelu 21/23 bez modulu je 2 m. Nezapomeňte, prosím, združit vypnutí pomocí L.

Nouzové osvětlení:
toto LED napájení je vhodné pro nouzové osvětlení s vlastnostmi dle EN 60598-2-22; podle IEC 61347-2-13 příloha J.

Teknická podpora:
www.osram.com, +49 (0)89-6213-60 00

1) Napájení LED konstantním proudem; 2) Zkušební bod; 3) Připojení PE k plášti nebo vývodu 2; příprava vodičů; zatížení; 4) Projektováno a konstruováno v Německu; Vyrobeno v Bulharsku společností OSRAM; 5) Síť; 6) Vstup; 7) Výstup; 8) Rok; 9) Týden

☞ Информация по монтажу и использованию (неизолированный драйвер):
Подключайте только светодиодные устройства. Отключение нагрузки происходит только в том случае, если Uвых опускается ниже 54 В или поднимается выше 216 В.

Информация о проводке (см. рис. А):
Производитель светильника является ответственным за рабочее защитное заземление. Не подключайте выходные провода двух или более устройств. Регулировка выходного тока – через NFC (беспроводная связь ближнего радиуса действия) только в режиме отключения сетевого питания. Для получения дополнительной информации о программировании беспроводной связи ближнего радиуса действия используйте Tuner4TRONIC™. Устройство будет повреждено без возможности ремонта, если на клеммы 21-23 подается питание. Линии 21/23 – макс. 2 м общей длины, кроме модулей. Не забудьте выключить драйвер через L.

Аварийное освещение:
тот источник питания для светодиодных осветительных приборов подходит для аварийных светильников согласно EN 60598-2-22; согласно IEC 61347-2-13, приложение J.

Техническая поддержка:
www.osram.ru, +7 495 935 70 70

1) Питание светодиодов постоянным током; 2) Контрольная точка; 3) Соединение PE с корпусом или КОИТ; 2; Подготовка к работе; установка; 4) Разработано и спроектировано в Германии; Сделано в Болгарии компанией OSRAM; 5) Питание; 6) Вход; 7) Выход; 8) Год; 9) Неделя

☞ Акпаратты орнату және қолдану (оқшауланған құрылғы емес) туралы ақпарат:
Тек LED құат түрін қосыңыз. Қуат, егер 54В шамасынан төмен немесе немесе 216В шамасынан жоғары болған кезде сенеді.

Сым жүргізу туралы ақпарат (А суретін қараңыз):
Жарықтандыру жабдығын жасап шығарушы қорғаушы және тұтынушы тарапы тіншіше жалғу үшін соңында жауап беретін тұлға болып табылады. Екі не одан көп блоктың шығыс сымдарын бірге жалғамасын. Шығыс тоқты реттеу – тек қана құат желісінің өшіруі режимінде NFC (жақын өріс байланысы) арқылы. Жақын өріс байланысын бағдарлаушы туралы қосымша ақпаратты Tuner4TRONIC™ бағдарламалық жасақтамасынан қараңыз. 21-23 терминалдарына құат көз қолданылған жағдайда блокқа тұрақты зақым келуі мүмкін. 21/23 желілері, макс. толық ұзындығы 2 м, модульдерді қоспағанда. Жәткесті L арқылы өшіруге ышым қабылданды.

Қауіпсіздік жарығы: Осы LED ток көзі EN 60598-2-22 үшін сәйкес; IEC 61347-2-13 белгіленге қатысты қолданылатын қауіпсіздік жағдайы беретін құралдар үшін жарамды.

Техникалық қолдау:
www.osram.ru, +7 495 935 70 70

1) Тұрақты LED ток көзі; 2) бақылау нүктесі; 3) PE байланысын корпусқа немесе PIN 2 қорына қосыңыз; сым дайындау; ітеру; 4) Германияда/жасалған және жеткізілген; Болгарияда OSRAM жасаған; 5) Электр желісі; 6) Кіріс қуат; 7) Шығыс қуат; 8) Жыл; 9) Апта

☞ Beépítési és működtetési információk (nem szigetelt meghajtó):
Csak LED jellegű terhelést csatlakoztasson. A terhelés lekapcsolódik, amennyiben A kimeneti feszültség (U_{out}) 54V alatti, vagy 216V felett van.

Huzalozási információk (lásd az „A” ábrát):
A megfelelő feloldásért a lámpatest gyártója felelős. Ne csatlakoztasson egymáshoz két vagy több egység kimeneti vezetékét. Kimeneti áramvezetők szabályozása NFC-n (Near Field Communication) keresztül csak feszültségmentesített módban. A Near Field Communication programozásával kapcsolatos további információkat lásd a Tuner4TRONIC szoftver. Az egység funkcióit, ha hálózati feszültséget vezet a 21-23-as csatlakozókhoz, 21/23-as vezeték teljes hossza max. 2 m lehet, ha a modulokat nem számítják bele. A meghajtót mindig az L-n keresztül kapcsolja ki.

Vészvilágítási alkalom:
A tápegység alkalmas vészvilágítási üzre, EN 60598-2-22; according to IEC 61347-2-13 J függelék szerint.

Teknical támogatás:
www.osram.com, +49 (0)89-6213-60 00

1) Áramregenerátor LED tápegység; 2) tesztpont; 3) Csatlakozás a PE terminál a készülékhez, vagy a 2. terminálhoz; 4) Németszövegben tervezve; Gyártja Bulgáriában az OSRAM; 5) Hálózat; 6) Bemenet; 7) Kimenet; 8) Év; 9) Hét

☞ Wskazówki dotyczące instalacji i użytkowania (zasilacz nieizolowany):
Podłączaj wyłącznie diodowe źródła światła. Źródło światła wyłącz się, gdy U_{out} wyniesie mniej niż 54V lub powyżej 216V.

Schemat podłączenia (patrz rys. A):
Instalator oprawy oświetleniowej ponosi koncową odpowiedzialność za właściwe podłączenie przewodu uzemiaenia zabezpieczającego PE. Nie łączyć ze sobą przewodów wyjściowych dwóch lub więcej źródeł zasilania. Regulacja prądu wyjściowego – przez komunikację bliskiego zasięgu NFC (ang. Near Field Communication) tylko w trybie wyłączenia napięcia sieciowego. Dodatkowe informacje o programowaniu NFC zawiera Tuner4TRONIC™. Jeśli napięcie sieciowe zostanie podłączone do zacisków 21-23, zasilacz zostanie trwale uszkodzony. Całkowita maksymalna długość przewodów 21/23 z wyłączeniem modułów wynosi 2 m. Układ sterujący należy wyłączyć, używając L.

Oświetlenie awaryjne:
to zasilanie diodowe nadaje się do oświetlenia awaryjnego zgodnie z normą EN 60598-2-22; zgodnego z normą IEC 61347-2-13 Załącznik J.

Wsparcie techniczne:
www.osram.com, +49 (0)89-6213-60 00

1) Zasilacz prąduowy do LED; 2) punkt testowy; 3) Podłącz przewód PE do obudowy lub do PIN2; przygotowanie przewodu; nacisnąć; 4) Zaprojektowano i skonstruowano w Niemczech; Wyprodukowano w Bulgarii przez OSRAM; 5) Zasilanie; 6) Wejście; 7) Wyjście; 8) Rok; 9) Tydzień

☞ Informácie o inštalácii a prevádzke (neizolovaný vodič):
Pripájajte len zaťaženie typu LED. Vypnutie zaťaženia nastane, ak je hodnota U_{out} nižšia ako 54 V alebo vyššia ako 216 V.

Informácie o zapojení (pozri obr. A):
Výrobca osvetlenia je ako posledný zodpovedný za správne zapojenie ochranného uzemnenia. Nepripájajte spolu výstupné vodiče dvoch alebo viacerých jednotiek. Nastavenie výstupného prúdu = prostredníctvom technológie NFC (Near Field Communication – komunikácia na krátku vzdialenosť) len v režime vypnutie sieťového napájania. Ďalšie informácie o programovaní prostredníctvom technológie Near Field Communication nájdete v Tuner4TRONIC™. Jednotka sa natrvalo poškodí, ak sa na svorky 21-23 previedie sieťové napätie. Vodiče 21/23 max. 2 m, celá dĺžka okrem modulu. Nezabudnite vypnúť ovládač prostredníctvom L.

Núdzové osvetlenie:
tento LED napájací zdroj je vhodný pre núdzové svetlá v súlade s normou EN 60598-2-22; v súlade s normou IEC 61347-2-13 príloha J.

Teknická podpora:
www.osram.com, +49 (0)89-6213-60 00

1) LED napájací zdroj s konštantným prúdom; 2) testovací bod; 3) Pripojte ochranný vodič (PE) ku krytu alebo ku kolíku 2, príprava vedení; vŕtanie; 4) Navrhnutá a vyrobená v Nemecku; Vyrobita spoločnosť OSRAM v Bulharsku; 5) Napájanie; 6) Vstup; 7) Výstup; 8) Rok; 9) Týdeň

☞ Informácie o namontáži v delovaní (neizoliran gonlik):
Priključite samo LED vrsto obremenitve. Izolaci obremenitve se zgodi, če U_{out} je pod 54 V ali nad 216 V.

Shema ožičenja (ogledite si sliko A):
Proizvajalec okovja za svetlo prevzame končno odgovornost za pravilno priključitev zaščitne žice. Ne povežite izhodnih žic dveh ali več enot. Priključitev izhodnega toka: prek NFC (Near Field Communication) samo pri izklopljenem omrežnem napajanju. Za več informacij o programiranju NFC (Near Field Communication) si ogledite Tuner4TRONIC™. Enota se trajno poškoduje, če se napetost dovaja na terminala 21-23. Napeljava 21/23 najv. 2 m celotne dolžine brez modula. Poskrbite, da boste gonilnik izklopili prek L.

Zasilna razsvetljava:
tem LED napajalnik je primeren za zasilno razsvetljava v skladu s EN 60598-2-22; v skladu s IEC 61347-2-13 Priloga J.

Tekniska podpora:
www.osram.com, +49 (0)89-6213-60 00

1) Stalni tok napajanje LED; 2) Testna točka; 3) PE priključite na ohišje ali Pin 2; žica; priključite; 4) Zasnovano in izdelano v Nemčiji; Narejeno v Bolgariji. Proizvajalec: OSRAM; 5) Napeljava; 6) Vhod; 7) Izhod; 8) Leto; 9) Teden

☞ Kurulum ve işletim bilgisi (yalıtılmamş sürücü):
Sadece LED yük türünü bağlayın. Uçut 54V altında veya 216V üstünde olursa yük kapanır.

Kablo tesisatı bilgileri (bkz. şek. A):
Aydınlatma armatürünün yapın kişi PE bağlantısını düzgün yapmamasından sorumlu nihai kişidir. Ki veya daha fazla ünitenin çıkış kablolarını birbirine bağlamayın. Çıkış akımı düzenlemesi = Yalnızca ana kablo kapalı modundaysın NFC (Yakın Alan İletişim) aracılığıyla. Yakın Alan İletişim programına hakkinda daha fazla bilgi için lütfen Tuner4TRONIC™ yazılımına başvurun. Ana kablo 21-23 bağlantı uçlarına uygulanmış ünite kablo olarak hasar görür. Modüller dışındaysın, 2 m toplam uzunlukta 21/23 hatları. Lütfen L aracılığıyla sürücüyü kapalı konuma getirmeyi unutmayın.

Açıl aydınlatma:
Bu LED çıkış kaynağı EN 60598-2-22 ve IEC 61347-2-13 Ek J yuvarına açıl aydınlatma armatürleri ile uyumludur.

Teknik destek:
www.osram.com, +49 (0)89-6213-60 00

1) Sabit akım LED Güç Kaynağı; 2) Test noktası; 3) PE'ye kasa ya da PIN 2' e bağlayın; kablo kuruyunuz; ıterek yerleştirin; 4) Almanya da dizayn edilip tasarlandı; OSRAM tarafından Bulgaristan da üretilmiştir; 5) Şebeke; 6) Giriş; 7) Çıkış; 8) Yıl; 9) Hafta

☞ Informácie o ugradni i rukovanju (ne izolirani upravljači):
Spojite samo LED vrsto opterećenja. Isključenje opterećenja događa se ako je U_{out} ispod 54 V ili iznad 216 V.

Informacije o ožičenju (pogledajte si A).
Rasvjetla tijela odgovorna su za ispravnu PE vezu. Nemogu spojiti izlazne žice dviju ili više jedinica. Podašavanje izlazne struje = putem NFC (Near Field Communication) tehnologije samo kada je napon isključen. Dodatne informacije o programiranju putem NFC (Near Field Communication) tehnologije potražite u softveru Tuner4TRONIC™. Jedinica će se trajno oštetiti ako se na priključke 21 – 23 primijeni napon električne mreže. Vodiči 21/23 maks. 2 m ukupne dužine bez modula. Obavezno isključite pogon putem L.

Pomoćna rasvjeta:
ovaj LED izvor napajanja prikladan je za svjetloke za pomoćnu rasvjetu prema EN 60598-2-22; prema IEC 61347-2-13, Prilog J.

Tekniska podrška:
www.osram.com, +49 (0)89-6213-60 00

1) Pogonski uređaj za LED koji konstantno isporučuje el. energiju; 2) Točka testiranja; 3) Spoji- te PE na kućište ili PIN 2; priprema čimbenika; utaknuti; 4) Dizajnirano i konstruirano u Njemačkoj; Proizvela tvrtka OSRAM u Bugarskoj; 5) Mreža; 6) Ulaz; 7) Izlaz; 8) Godina; 9) Tjedan

☞ Instrucțiuni de montaj și operare (driver neizolat):
Conectați numai sarcini tip LED. Deconectarea sarcinii are loc dacă U_{out} (tensiunea de ieșire) este mai mică de 54V sau mai mare de 216V.

Informații despre cabluri (vedeți fig. A):
Producătorul dispozitivului de iluminat este responsabil final pentru conexiunea PE adecvată. Nu conectați la un loc firele de ieșire a două sau mai multe unități. Reglarea curentului de ieșire – prin NFC (Near Field Communication) numai în modal de deconectat de la rețea. Pentru informații suplimentare despre programarea Near Field Communication, consultați Tuner4TRONIC™. Unitatea se deteriorează definitiv dacă se aplică tensiune de rețea la terminalii 21-23. Liniile 21/23 – max. 2 m lungime totală, exclusiv modulu. Nu uitați să opriți driverul prin intermediul L.

Iluminat de urgență:
această sursă de curent LED este recomandată pentru lămpi pentru iluminat de urgență conform SR EN 60598-2-22; conform IEC 61347-2-13 Anexa J.

Asistență tehnică:
www.osram.com, +49 (0)89-6213-60 00

1) Sursă de alimentare tip LED cu curent continuu; 2) punct de încercare; 3) Conectați PE la carcasa sau la cuștea unității; Pregătirea cablurilor; apăsati; 4) Proiectat și dezvoltat în Germania; Fabricat în Bulgaria de către OSRAM; 5) Rețea; 6) Intrare; 7) Ieșire; 8) An; 9) Săptămâna

☞ Информация за монтаж и работа (не изолирано захранване):

Свързвайте само светодиодни товари. Товара се изключва при U_{out} под 54V или над 216V.

Информация за окабеляване (вижте фиг. А): Производителят на осветелното тяло носи крайната отговорност за правилната свързка за защитно заземяване. Не свързвайте заедно изходните жици на два или повече модула. Регулиране на изходния ток = чрез NFC (Near Field Communication; Коммуникация от близки разстояния) само в режим на изключено електрозахранване. За допълнителна информация относно програмирането на NFC направете справка с T_{uner}4TRONIC™. Модулът ще се повреди за постоянно, ако електрозахранване се приложи директно към клемите 21-23. Линия 21/23 макс. 2 m цяла дължина (без модулите). Не забравяйте да изключите драйвера чрез L.

Аварийно осветление:

това светодиодно захранване е подходящо за аварийни осветителни тела според EN 60598-2-22; според IEC 61347-2-13 Анекс J.

Техническа поддръжка:

www.osram.com, +49 (0)89-6213-60 00

1) Светодиодно захранване с постоянен ток; 2) тест точка; 3) Свържете PE към корпуса или PIN 2; зачитане на проводника; вкарайте; 4) Проектиран и конструиран в Германия; Произведено в България от OSRAM; 5) Мрежово захранване; 6) Вход; 7) Изход; 8) Година; 9) Седмица

☞ Teave paigaldamise ja kasutamise kohta (sooleerimata kontakt):

Ühendage ainult LED võimsustüübiga. Toide lülitatakse välja, kui U_{out} langeb alla 54 V või kerki üle 216 V.

Juhtmeühendused (vt joonist A).

Valgusti paigaldaja vastutab üle PE-ühenduse eest. Ärge ühendage omavahel kahe või rohkema üksuse väljundjuhtet. Väljundvõlli seadistus = lähiväljaside (NFC) kaudu üksnes väljalülitatud peavooluga. Põhjalikku teavet lähiväljaside programmeerimise kohta leiate T_{uner}4TRONIC™-ist. Üksus kahjustub jäädavalt, kui vooluvõrku ühendatakse terminaalid 21-23. Liinid 21/23 max 2 m kogupikkusega, v.a moodulid. Palun lülitage draiver välja L-i kaudu.

Avarivalgustuse:

see LED elektriliste sobib normatiivide EN 60598-2-22 ja IEC 61347-2-13 Lisa J nõudeid täitva avarivalgustuse paigaldamiseks.

Tehniline tugi:

www.osram.com, +49 (0)89-6213-60 00

1) LED püsivooluallikas; 2) test punkt; 3) Ühendage PE korpusse või 2. kontaktiga; juhe ettevalmistus; vajutage sisse; 4) Disainitud Saksamaal; Valmistatud OSRAM-i poolt Bulgaarias; 5) Toitekaabel; 6) Sisene mine; 7) Väljumine; 8) Aasta; 9) Nädal

☞ Instalavimo ir naudojimo informacija (neizoliuotas valdiklis): Pajunkite tik LED apkrovos tipą. Automatinis atsijungimas įvyksta jei įtampa žemiau 54V arba aukščiau 216V.

Prijungimo informacija (žr. pav. A):

Apšvietimo taškus įrengiantis asmuo yra atsakingas už tinkamą PE prijungimą. Nesujungkite kartu dviejų ar daugiau įrenginių išvesties laidų. Išvesties srovės regulavimas = per NFC (artimojo lauko ryšį) tik išjungus tinklo maitinimą. Dėl išsamesnės informacijos apie artimojo lauko ryšio programavimą žr. „T_{uner}4TRONIC™“. Įrenginys nesutaisomai suges prijungus maitinimą prie jungčių 21-23. Linijos 21/23 – maks. 2 m visas ilgis, išsk. modulius. Nepamirškite išjungti bloką per L.

Avarinis apšvietimas:

Šis LED maitinimo šaltinis yra tinkamas avarinio apšvietimo šviestuvams, atsižvelgiant į standartus: EN 60598-2-22, IEC 61347-2-13 priedas J.

Techninė pagalba:

www.osram.com, +49 (0)89-6213-60 00

1) Nuolatinės srovės LED maitinimo tiekimas; 2) tikrinimo taškas; 3) Prijunkite PE prie dėžutės arba 2 kontaktų; laido paruošimas; įstūmimas; 4) Dizainas ir projektavimas atitinka Vokietijoje; Pagaminta Bulgarijoje. Gamintojas OSRAM; 5) Tinklo įtampa; 6) Įvadas; 7) Išvadas; 8) Metai; 9) Savaitė

☞ Uzstādīšanas un lietošanas instrukcijas (neizolēts draiveris): Pievienojiet tikai slodzes tipa LED. Izslēgšanās slodzes dēļ notiek gadījumi, ja U_{out} ir zemāks par 54V vai augstāks par 216V.

Elektroinstalācijas informācija (sk. attēlu A):

Gaismekļa ražotājs ir galīgi atbildīgs par pareizu PE savienojumu. Nesavienot kopā divu vai vairāku vienību izvades vadus. Izvades strāvas iestatīšana = ar NFC (tuva darbības lauka sakariem) tikai ja izslēgts tīkla spriegums. Vairāk informācija par NFC (tuva darbības lauka sakaru) programēšanu pieejama T_{uner}4TRONIC™. Ja pie spailēm 21-23 tiek pieslēgts tīkla spriegums, ierīce tiks neatgriezeniski bojāta. Kopējais 21/23 vadu maksimālais garums - 2 m bez moduļiem. Izslēdziet draiveri ar L.

Āvārijas apgaismojums:

Šis LED barošanas avots ir piemērots gaismekļu ārkārtas apgaismojumam saskaņā ar EN 60598-2-22; saskaņā ar IEC 61347-2-13, J pielikumu.

Tehniskais atbalsts:

www.osram.com, +49 (0)89-6213-60 00

1) konstantas strāvas LED jaudas padeve; 2) pārbaudes punkts; 3) pievienojiet PE pie ietvara vai PIN 2; vada sagatavošana; iespiediet uz iekšu; 4) izstrādāts un ražots Vācijā; Ražots Bulgārijā. Ražotājs: OSRAM; 5) elektrotīkli; 6) ievade; 7) izvade; 8) gads; 9) nedēļa

☞ Informacije za instalaciju i rad (neizolovani drajer):

Priključite samo LED tip potrošača. Do isključenja potrošača dolazi ako je napon U_{out} manji od 54 V ili veći od 216 V.

Informacije o ožičavanju (pogledajte sliku A):

Proizvođač svetlosne instalacije je krajnji odgovorni za PE priključak. Ne povežite zajedno izlaze dve ili više jedinica. Podesavanje izlazne struje = preko NFC (tehnologija bliske komunikacije) samo u režimu isključenog mrežnog napajanja. Za dodatne informacije u vezi sa programiranjem tehnologije bliske komunikacije pogledajte T_{uner}4TRONIC™. Jedinica će biti trajno oštećena ako se električna mreža primeni na terminale 21-23. Linije 21/23 maks. 2 m ukupna dužina bez modula. Ne zaboravite da isključite pobuđivač putem L.

Pomoćno osvetljenje:

ovaj LED izvor napajanja je prikladan za svetiljke za pomoćno osvetljenje prema EN 60598-2-22; prema IEC 61347-2-13, Prilog J.

Tehnička podrška:

www.osram.com, +49 (0)89-6213-60 00

1) LED izvor napajanja neprekidnom strujom; 2) ispitna tačka; 3) Spojite PE sa kućištem ili PIN 2; priprema žice; ugarati; 4) Dizajnirani i napravljeni u Nemačkoj; Proizvedeno u Bugarskoj od strane kompanije OSRAM; 5) Mrežni napon; 6) Ulaz; 7) Izlaz; 8) Godina; 9) Nedelja

☞ Информация по встановленню та використанню (не ізольований блок живлення):

Під'єднуйте лише світлодіодне навантаження. Викимкнення навантаження тропляється якщо на пругта менше 54В або вище 216В.

Відомості про електропроводку (див. рис. А). Відповідно до правильних під'єднання захисного заземлення несе виробник освітлювального пристрою. Не з'єднуйте вихідні проводи кількох пристроїв (двох або більше). Регулювання вихідного струму = за допомогою технології NFC (за'язок на невеликих відстанях), тільки якщо викмкнуто живлення від мережі. Докладніше про налаштування технології NFC див. п3 T_{uner}4TRONIC™. Пристрій остаточно пошкодиться, якщо подати живлення від мережі на клемі 21-23. Максимальна загальна довжина проводів 21/23 без урахування модулів становить 2 м. Не забудьте викмкнути драйвер за допомогою елемента L.

Аварійне освітлення:

цей блок живлення для LED є придатним для світильників аварійного освітлення у відповідності до норм EN 60598-2-22; та у відповідності до IEC 61347-2-1 3 Додаток J.

Технічна підтримка:

www.osram.com, +49 (0)89-6213-60 00

1) Світлодіодний блок живлення стабілізованого струму; 2) тестова точка; 3) Під'єднуйте заземлення до корпусу або до PIN 2; підготуйте дроти; затисніть їх; 4) Розроблений та спроектований в Німеччині; Виготовлено в Болгарії компанією OSRAM; 5) Мережі; 6) Вхід; 7) Вихід; 8) Рік; 9) Тиждень

☞ ☞ Производители/Дайнндаушы: OSRAM GmbH, Марсель-Бройер-штрассе 6, 80807 Мюнхен, Германия. Импортёр/Импорттаушы: ООО «ОСРАМ»/«OSRAM» ЖЛКЦ, 115230, Россия/Ресей, г. Москва/Мәскеу қ., Варшавское ш., д./үй 47, корпус 4, тел.: +7 499 649 7070

☞ Forgalmazó: OSRAM a.s. Magyarországi Fióktelepe, 1119 Budapest, Fehérvári út 84/A

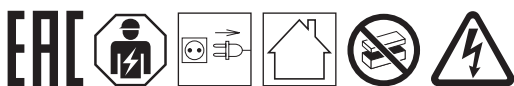
☞ OSRAM Sp. z o.o., Aleje Jerozolimskie 94, 00-807 Warszawa

☞ OSRAM Teknolojileri Ticaret A.Ş., Büyükdere Cad. Esentepe Mah. Bahar Sok. No: 13/4, River Plaza Kat:4 Şişli-İstanbul, Phone: +90 212 703 43 00

☞ Uvaznik: OSRAM d.o.o., Višnjevac 3, 10000 Zagreb, Hrvatska, tel: 01/ 3032 010

☞ OSRAM Romania S.R.L., Strada Italiana nr. 24, Cladirea Arion Green, parter, Cod postal 020976, Sector 2, Bucuresti

☞ Производител: OSRAM GmbH, Марсел-Бройер-штрассе 6, 80807 Мюнхен, Германия. Доставчик: OSRAM d.o.o., Вишнявац 3, 10000 Загреб, Хърватия, ОИБ: 42395214255, тел.: +385 1 3032 010, +359 32 648 248



EN 61347-1
EN 61347-2-13
EN 55015
EN 61547
EN 61000-3-2
EN 62384

C10449057
G15045709
23.07.18

OSRAM GmbH
Berliner Allee 65
86153 Augsburg
Germany
www.osram.com